

# TIPOS DE DICCIONARIOS DIDÁCTICOS: RASGOS GENERALES

Curso 2011/2012

(Código: 24403197)

## 1. PRESENTACIÓN

*Tipos de diccionarios didácticos: rasgos generales* es la introducción necesaria para el posterior estudio y análisis de los diccionarios didácticos y escolares, e incide en el conocimiento de los rasgos propios de los textos lexicográficos utilizados en la enseñanza de una lengua, así como en los rasgos específicos de los distintos tipos de diccionario didáctico como texto instructivo.

## 2. CONTEXTUALIZACIÓN

*Enquadramiento de la asignatura dentro del plan de estudios de la titulación y competencias asignadas en el marco del plan formativo*

*Tipos de diccionarios didácticos: rasgos generales* es una asignatura optativa de cinco créditos y pertenece al Módulo de Especialidad (Itinerario A): *Diccionarios especialmente didácticos y escolares*. Con esta asignatura, se pretende que el alumno conozca las principales características de los diccionarios destinados a la enseñanza de la lengua española para su posterior estudio y análisis.

En esta asignatura, como veremos más adelante, se coordinan la teoría y la práctica. Se equilibran la temporalización de los créditos y el volumen de contenidos de la materia distribuidos en cuatro bloques o núcleos temáticos. Se adecua el perfil del POP y de la materia, tanto por su dimensión teórica como por la práctica, así como por su carácter formativo e instrumental al mismo tiempo.

Las competencias específicas que esta materia contribuye a alcanzar son las siguientes:

1. Reconocer las características generales de los diccionarios didácticos.
2. Catalogar los diccionarios didácticos según sus rasgos específicos y su uso.
3. Identificar la tipología de diccionarios escolares monolingües existentes en función del nivel educativo y de sus usuarios.
4. Reconocer las características propias del diccionario monolingüe de Español/Lengua Extranjera.
5. Reconocer las características de los diccionarios didácticos bilingües y contrastivos.
6. Examinar distintos tipos de diccionarios utilizados en la enseñanza de la lengua española.

## 3. REQUISITOS PREVIOS RECOMENDABLES

El estudiante que curse esta asignatura habrá de partir de una serie de nociones básicas previas que le permitirán acceder al estudio que se propone (adquiridas en su formación académica o mediante las materias del *Módulo de Contenidos Comunes*), así como ciertos conocimientos sobre la relación de los distintos ámbitos de la lingüística con el diccionario (que puede adquirir a través de las materias del *Módulo de Contenidos Formativos*).

## 4. RESULTADOS DE APRENDIZAJE

A través de la asignatura *Tipos de diccionarios didácticos: rasgos generales* se pretende que los estudiantes alcancen los siguientes objetivos, que son necesarios para completar su formación:

1. Reconocer las características generales de los diccionarios didácticos.
2. Catalogar los diccionarios didácticos según sus rasgos específicos y su uso.



3. Identificar la tipología de diccionarios escolares monolingües existentes en función del nivel educativo y de sus usuarios.
4. Reconocer las características propias del diccionario monolingüe de Español/Lengua Extranjera.
5. Reconocer las características de los diccionarios didácticos bilingües y contrastivos.
6. Examinar distintos tipos de diccionarios utilizados en la enseñanza de la lengua española.

## 5. CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

1. Introducción: el diccionario didáctico.
  - 1.1. Características generales.
  - 1.2. Tipología.
2. El diccionario monolingüe.
  - 2.1. Diccionario escolar: etapas educativas.
  - 2.2. El diccionario de Español Lengua Extranjera.
3. El diccionario bilingüe y contrastivo.
4. Otros diccionarios didácticos.
  - 4.1. Normativos y de dudas.
  - 4.2. Onomasiológicos.
  - 4.3. De sinónimos y antónimos.
  - 4.4. De unidades pluriverbales.
  - 4.5. Visuales.

## 6. EQUIPO DOCENTE

- [MARIA LOURDES GARCIA-MACHO ALONSO DE SANTAMARIA](#)
- [JOSE RAMON CARRIAZO RUIZ](#)

## 7. METODOLOGÍA

La metodología de enseñanza seguirá las pautas propias del EEES, que atiende tanto al tiempo de interacción entre profesor y alumno como al trabajo autónomo del estudiante; por lo tanto, tras haber asimilado unos contenidos fundamentales mediante el estudio teórico de los materiales didácticos y las actividades prácticas en el entorno virtual, el alumno, con el apoyo imprescindible de la tutoría, y tras la lectura de la bibliografía básica (obras de referencia imprescindibles, tanto impresas como electrónicas, según los casos) y de una bibliografía complementaria que se le recomendará en cada caso, deberá realizar algunas tareas que permitan su evaluación.

Puesto que la materia se imparte en la UNED empleando la metodología de la enseñanza a distancia, utilizará la plataforma de los Cursos Virtuales, que permite al alumno acceder a múltiples herramientas, como, por ejemplo, un módulo de materiales de estudio que proporciona orientaciones de todo tipo encaminadas a facilitar la preparación de la asignatura, prácticas comentadas, referencias bibliográficas adicionales, etc.; un foro de debate con atención directa por parte del profesor para resolver dudas o realizar comentarios sobre la materia, muy útil por su carácter abierto que permite la lectura de todos los alumnos; y un correo electrónico que garantiza la comunicación directa, rápida y privada con el profesor. La virtualización es un instrumento extraordinariamente operativo para planificar la materia y para atender la progresión en el estudio y el trabajo del alumno, según el Plan de Trabajo, adaptado a los Créditos ECTS, que se detalla en la Guía didáctica en los apartados 5 y 7. Este sistema no descarta, por supuesto, la atención telefónica, o el uso del correo tradicional, según los requerimientos del estudiante en cada caso.

## 8. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13): 9788433819475  
Título: SOBRE LA ELABORACIÓN DE DICCIONARIOS MONOLINGÜES DE PRODUCCIÓN : LAS DEFINICIONES, LOS EJEMPLOS Y LAS COLOCACIONES LÉXICAS (1994)  
Autor/es: Calderón Campos, Miguel ;  
Editorial: Editorial Universidad de Granada



Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

ISBN(13): 9788477561330

Título: LOS DICCIONARIOS DE ORIENTACIÓN ESCOLAR (1989)

Autor/es: Hernández, Humberto ;

Editorial: Universidad de La Laguna. Servicio de Publicaciones

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

ISBN(13): 9788478006113

Título: LOS DICCIONARIOS DEL ESPAÑOL EN EL SIGLO XXI

Autor/es: Haensch, Günther ;

Editorial: Universidad de Salamanca. Ediciones Universidad Salamanca

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

Comentarios y anexos:

La bibliografía básica completa figurará en la Guía didáctica.

## 9. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

LIBRO ACTUALMENTE NO PUBLICADO

ISBN(13):

Título: DICCIONARIOS ESPAÑOLES: CONTENIDOS Y APLICACIONES (1992)

Autor/es: I. Ahumada (Ed.) ;

Editorial: UNIVERSIDAD DE JAÉN

ISBN(13): 9788474967067

Título: DICCIONARIOS, FRASES, PALABRAS (1998)

Autor/es: G. Corpas ; M. Alvar ;

Editorial: Universidad de Málaga

Buscarlo en librería virtual UNED



Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

ISBN(13): 9788488906816

Título: LEXICOGRAFÍAS IBERORROMÁNICAS: PROBLEMAS, PROPUESTAS Y PROYECTOS (1998)

Autor/es: R. Werner (Eds.) ; M.T. Fuentes ;

Editorial: Vervuert

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

Comentarios y anexos:

El resto de bibliografía complementaria figurará en la Guía didáctica.

## 10. RECURSOS DE APOYO AL ESTUDIO

Otros recursos externos

Recursos virtuales

Se creará, en el espacio virtual de la asignatura, una página de recursos con enlaces a direcciones de interés en Internet, acompañadas de un comentario. Además, es necesario que el alumno posea los conocimientos informáticos suficientes para manejar bases de datos.

Materiales didácticos

Los materiales teóricos y prácticos útiles para el estudio de la asignatura serán accesibles para el alumno a través del Curso Virtual de la asignatura; allí encontrarán unidades didácticas, ejercicios, solucionarios y materiales complementarios. Es importante que el alumno esté familiarizado con estos materiales, así como con la bibliografía básica, fácilmente accesible en cualquier biblioteca. Al principio del curso se facilitará un comentario detallado de la bibliografía.

Recursos de apoyo

Esta asignatura cuenta como recurso de apoyo fundamental con el Curso Virtual, que permite al alumno acceder a las nuevas tecnologías que ofrece esta plataforma. El estudiante dispondrá, entre otras, de las siguientes herramientas:

- un Módulo de Contenidos, en el que se incluyen orientaciones, prácticas comentadas, referencias bibliográficas adicionales, etc.;

- un Foro de Debate, de carácter abierto, con atención directa por parte del Profesor para dudas o comentarios sobre la materia;

- un Correo, para la respuesta en privado, personalizada.

La virtualización permite, asimismo, planificar la materia y atender la progresión del estudio y del trabajo del alumno, según el Plan de Trabajo que se detalla en el apartado 7 de esta *Guía*.

## 11. TUTORIZACIÓN Y SEGUIMIENTO

- Horario de atención al alumno

Día de la semana: jueves. Hora: de 19 a 21 h.

- Medios de contacto:



- Dirección de correo electrónico: Francesc.Rodriguez.Ortiz@uab.cat

- Teléfono: 93 581 31 59

- Tutorización

La tutorización académica y de orientación corresponde al profesor que imparte la asignatura, Dr. Rodríguez

## 12.EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

El sistema de evaluación de la asignatura conjuga la evaluación continua a lo largo del cuatrimestre con la valoración de los ejercicios prácticos y el trabajo final, lo que permitirá determinar el grado de consecución de los objetivos fijados para la materia.

El profesor realizará una observación directa del trabajo autónomo de los alumnos y de su participación en las actividades prácticas propuestas a través de la tutoría. Los ejercicios prácticos que se encarguen a lo largo del cuatrimestre tendrán un papel importante en la evaluación continua del alumno. En este sentido, se valorará su participación activa, ya sea a través del Curso Virtual (consultas al profesor, respuesta a las actividades previstas para el seguimiento de la materia) o por otros medios disponibles (consulta telefónica, correo electrónico). El trabajo final incluirá una aplicación conjunta y concreta de los temas estudiados y una reflexión sobre los conocimientos adquiridos en cada uno de ellos a lo largo del curso.

Respecto al peso relativo de cada uno de los componentes de la evaluación, cabe señalar que la calificación final del alumno resultará de sumar, en la proporción indicada, la calificación parcial obtenida según los siguientes criterios de evaluación:

a) 20% Seguimiento de la participación de los alumnos en el desarrollo del curso a través de las tutorías.

b) 30% Realización por parte de los estudiantes de los diversos ejercicios prácticos (recensiones, cuestionarios, catalogación, análisis y comentarios) que se les presentarán.

c) 50% Redacción de un trabajo final individual de cierta extensión.

Para obtener una calificación positiva en la asignatura, es imprescindible un perfecto dominio de las reglas ortográficas del español, además de una expresión correcta en esta lengua.

## 13.COLABORADORES DOCENTES

- MARGARITA FREIXAS ALAS

